REF : 231102

Importé par / Importado por / Importato da UNIFIRST
43120 Monistrol sur Loire - FRANCE
Fabriqué en / Fabricado en / Fabbricato nella RPC
Photos non contractuelles / Fotos no contractuales / Foto non contrattuali

18V

Pour tout problème, contactez l'assistance technique:
Para cualquier problema, contacte con la asistencia técnica:
Per qualsiasi problema, contattare l'assistenza tecnica:

sav@unifirst.fr
+33 (0)4 71 61 13 91

Notice originale / Manual original / Istruzioni originali (V01)

PERCEUSE SANS FIL — FR

TALADRO SIN CABLE — ES

TRAPANO SENZA FILI — IT

La référence 231102 correspond à une perceuse sans fil 18V Ni-Cd.
La referencia 231102 corresponde a un taladro sin cable 18V Ni-Cd.
Il riferimento 231102 corrisponde ad un trapano senza fili 18V Ni-Cd.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité signalés par le symbole ⚠ et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Utilisation correcte et sans danger d'une machine électrique

⚠ **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Sécurité de la zone de travail**
a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

⚠ **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Sécurité électrique**
a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, de lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum. L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

⚠ **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Sécurité des personnes**
a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidéra-

pantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Utilisation et entretien

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Maintenance et entretien
a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

2. Conseils pratiques pour l'utilisation d'une perceuse

⚠ Avertissements de sécurité de la perceuse

a) Porter des vêtements de travail appropriés. Veillez à toujours porter des bottes ou des chaussures à semelles antidérapantes, des pantalons longs et robustes ainsi que des gants de travail.
b) Utilisez toujours des protections auditives **(IMPERATIF lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB(A)**) lors de l'utilisation de la perceuse. L'exposition au bruit peut causer une perte d'audition.
c) Portez toujours des lunettes de protection, ou tout autre protection pour les yeux, et un masque anti-poussières.
d) Utilisez toujours la (les) poignée(s) auxiliaire(s) fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut engendrer des blessures.
e) Vérifiez toujours les murs et les plafonds afin de voir s'il y a des câbles et tuyaux cachés.
f) Tenez la machine fermement à deux mains.
g) Attendez que la perceuse soit complètement arrêtée avant de la poser.
h) Assurez-vous que les mèches soit solidement serrées dans le mandrin. N' utilisez jamais de mèches endommagées ou usées.
i) Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et supporter la pièce à travailler sur une plateforme stable. La tenue de la pièce à travailler à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle de l'outil.
j) Maintenez la poignée de la perceuse sèche et propre, sans graisse ni huile.
k) Ne pas présumer de ses forces. Garder en permanence une position et un équilibre correct. Cela permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
l) Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent. Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

3. Utilisation et entretien du chargeur/de la batterie

a) Retirer le pack batterie de l'outil ou placez l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer des vérifications d'entretien ou des travaux sur la machine et lorsqu'elle n'est pas utilisée.

b) S'assurer toujours que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris.
c) Prévenir tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en positon d'arrêt ou en position verrouillée avant d'insérer le bloc-piles.
d) Un outil alimenté par des batteries intégrées ou par un pack batterie séparé doit toujours être rechargé au moyen du chargeur spécifié pour la batterie en question. L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de batterie peut comporter un risque d'incendie avec un autre type de batterie.
e) En utilisant un outil alimenté par batterie, servez-vous uniquement du bloc-piles spécialement conçu à cet effet. L'emploi d'autres batteries risquerait de provoquer un incendie.
f) Lorsque vous n'utilisez pas le pack batterie, tenez-le loin des objets en métal, tels que pièces, clés, vis, clous… pouvant faire connexion entre un terminal et un autre. Court-circuiter le pack batterie peut engendrer un grand risque de brûlures ou d'incendie. Evitez les courts-circuits des connexions de la batterie (vis et clous)
g) Dans des conditions extrêmes, un liquide peut s'éjecter des batteries – EVITER TOUT CONTACT AVEC CE LIQUIDE - En cas de contact, rincez à grande eau pendant plusieurs minutes. En cas de contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide dégagé par la batterie peut engendrer brûlures et irritations.
h) Recharger toujours la batterie, par des températures comprises entre 4°C et 30°C. La température idéale de chargement se situe entre 18°C et 24°C. Ne pas recharger la batterie en dessous de 4°C.
i) Entre les charges, laissez un temps de repos au chargeur d'au moins 15 minutes.
j) Dans certains cas, le pack batterie peut devenir trop chaud pour pouvoir être chargé. Attendez que le pack batterie ait refroidi avant de le mettre en charge.
k) Ne jamais brûler des batteries, elles peuvent exploser dans le feu.
l) Ne jamais charger une batterie qui fuit ou endommagée. Ne jamais utiliser une batterie endommagée… (ex. si celle si est tombée, a subi des chocs…).
m) Ne pas utiliser le chargeur lorsqu'il est ouvert. Ne pas démonter le chargeur. Si celui-ci est endommagé, faîtes-le remplacer pas le service après-vente Unifirst. Un démontage/assemblage incorrect fait encourir à l'utilisateur un risque de décharge électrique.
n) Respectez les polarités lorsque vous chargez la batterie. Ne rechargez jamais une batterie non rechargeable.
o) Ne jamais placer quelque chose sur le chargeur, cela peut provoquer une surchauffe et endommager le chargeur. Ne jamais placer le chargeur, à proximité d'une source de chaleur.
p) Vérifiez que la tension secteur coïncide avec les indications sur la plaque signalétique du chargeur. Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (R.C.D.) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
q) Ne pas forcer sur le cordon. Ne jamais porter le chargeur par le cordon ou tirer dessus pour le débrancher. Maintenir le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants ou parties mobiles. Un cordon endommagé augmente les risques de chocs électriques.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

4. Rangement et maintenance

a) Si l'appareil n'est pas utilisé, avant tout travail d'entretien, de nettoyage ou de remplacement d'accessoires, il est indispensable que vous débranchiez la prise de courant/la batterie. Veillez à ce que l'appareil soit hors circuit (interrupteur sur Arrêt) lorsque vous branchez la batterie. Rangez l'appareil non utilisé dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
b) Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires fournis ou préconisés par le constructeur. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même. En effet, tous les travaux qui ne sont pas stipulés dans ce manuel doivent être exclusivement confiés à des ateliers de service après-vente autorisés par nos soins.
c) Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide.

5. Câble

a) Avant utilisation, vérifier si le câble d'alimentation et la rallonge de câble présentent des signes de dommage ou de vieillissement.
b) Si le câble se détériore au cours de l'utilisation, déconnecter immédiatement la prise de l'alimentation.
NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT LA DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION.
c) Ne pas utiliser le chargeur si les câbles sont endommagés ou usés.
Si vous utilisez un câble prolongateur, celui-ci doit être entièrement déroulé avant utilisation.

Les sections des conducteurs des câbles sont proportionnelles à la puissance et à sa longueur. Pour choisir le prolongateur adéquat reportez-vous au tableau ci-après.

Puissance de la machine (W)	Longueur du câble (m)			Correspondance Courant/Section
	<15m	<25m	<50m	
	Courant minimal admissible par le câble (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm²
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm²
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm²
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm²

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être impérativement remplacé par le fabricant, son service après vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

6. Explication des symboles

Avertissement

Double isolation

Porter des lunettes de protection

Porter des protections auditives

Porter un masque anti-poussière

Lire le manuel

Usage interne uniquement

 Indication de polarité : + au centre de la prise

Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau

Ne pas incinérer ou brûler la batterie

Ne pas exposer la batterie et le chargeur à des températures élevées

Ne pas jeter les batteries, les rapporter dans un centre de recyclage

Conforme aux exigences essentielles de la ou des directives européennes applicables au produit

7. Environnement

	Ne jetez pas les produits électriques et électroniques en fin de vie avec les ordures ménagères. Déposez-les dans une poubelle de collecte pour recyclage. Demandez conseil auprès de vos autorités locales ou de votre revendeur.

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PERCEUSE (231102)		
Tension	18 V ⎓	
Vitesse à vide	0-550/min	
Capacité du mandrin	0.8 - 10 mm	
Réglage de couple	15+1 positions	
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	66 dB(A)	Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	77 dB(A)	Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de vibrations ($a_{h,D}$)	2.29 m/s²	Incertitude K = 1.5 m/s²
BATTERIE (231102B)		
Tension	18 V ⎓	
Type de batterie	Ni-Cd	
Capacité de batterie	1.0 Ah	
CHARGEUR (231102C)		
Tension nominale	230V~50Hz	
Tension secondaire	24V ⎓ 400mA	
Durée de chargement	3-5 heures	

Information

- La valeur totale des vibrations déclarées a été mesurée à partir d'une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil par rapport à un autre.
- La valeur totale des vibrations déclarées peut être également utilisée en tant qu'évaluation préliminaire du degré d'exposition.

Avertissement

- L'émission de vibrations émises par l'outil en usage normal peut différer de la valeur déclarée en fonction de la façon dont celui-ci est utilisé.
- Les mesures adéquates doivent être prises pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation du degré d'exposition en usage normal de l'outil (en prenant en compte toutes les étapes du cycle d'utilisation : mise à l'arrêt, fonctionnement à vide, outil fonctionnant en utilisation).

Accessoires : - 1 batterie supplémentaire 1000 mAh Ni-Cd

DESCRIPTION

1. **Gâchette interrupteur**
2. **Inverseur**
3. **Bague de réglage du couple**
4. **Mandrin auto-serrant**
5. **Support embout**
6. **Poignée**
7. **Batterie**
8. **Bouton d'extraction de batterie**

UTILISATION DU CHARGEUR/BATTERIE

Chargement des batteries

a - Le chargeur et la perceuse livrés dans ce pack sont spécialement conçus pour être utilisés ensemble.

Ne jamais utiliser la perceuse avec un autre chargeur ou batterie.

Ne jamais charger la batterie lorsque la température de celle-ci ou de l'air est inférieure à 4°C.

Dans un environnement chaud, ou après une utilisation intense, le pack batterie peut devenir trop chaud pour pouvoir être chargé. Laissez refoidir la batterie 15 min puis mettez-la en charge.

Lorsque la batterie est chargée pour la première fois et après une longue période de stockage, la batterie est chargée à 60%.

La batterie atteint sa pleine capacité après plusieurs cycles de charge et décharge.

b – La batterie de cette perceuse n'est pas chargée lors de sa livraison. Avant une première utilisation, la batterie doit être rechargée.

c – Connecter le chargeur sur l'alimentation principale (230V~50Hz), le voyant rouge s'allume. Insérez la batterie sur le chargeur. Le voyant vert s'allume pour indiquer que la charge a commencé. Laissez la batterie charger pendant 3-5 heures.

Important : Le chargeur ne s'arrête pas automatiquement de charger lorsque la batterie est chargée, et le voyant indicateur de charge vert ne s'éteint pas une fois la charge terminée.

3-5 heures est le temps nécessaire pour avoir une charge complète. Vous pouvez alors débrancher le chargeur de l'alimentation principale. Insérez ensuite la batterie chargée dans la perceuse. La perceuse peut alors être utilisée.

Important :
Pendant la charge, le chargeur et la batterie peuvent être chauds, ceci est tout à fait normal et n'indique pas un problème sur la batterie.
Ne laissez jamais charger la batterie au-delà de 5 heures. Ne laissez jamais la perceuse en charge continuellement. Ceci peut endommager les piles de la batterie. Ne jamais charger la perceuse dans des conditions de température inférieures à 4°C.

Installer ou retirer la batterie
Repérez les boutons de retrait (8) sur le côté de la batterie et appuyez des deux côtés pour retirer la batterie de la perceuse. Enlevez la batterie.
Après l'avoir rechargée, insérez la batterie dans l'emplacement prévu à cet effet. Poussez et appuyez légèrement et la batterie est en place.

INSTALLATION ET UTILISATION

POUR VOTRE SECURITE, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE SECURITE SE TROUVANT AU DEBUT DE CE MODE D'EMPLOI.

Avant toute chose, il est important de vous assurer que la machine n'a subi aucun dommage durant le transport. Dans le cas où la machine soit endommagée, informez immédiatement le magasin où vous avez acheté la machine.

Interrupteur marche/arrêt
Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer et relâchez-le pour arrêter la perceuse.

Inverseur
Lors d'une première utilisation l'inverseur est en position centrale.
Pour utiliser l'outil:
- en tant que visseuse ou perceuse déplacez l'inverseur vers la droite (position 'Forward').
- en tant que dévisseuse, déplacez l'inverseur vers la gauche (position 'Reverse').

Lorsque le sélecteur est positionné au milieu, l'interrupteur est verrouillé.

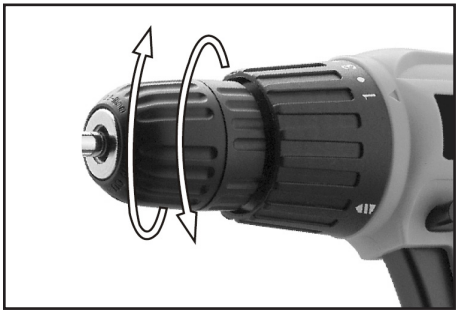
Ne changez jamais la direction de la rotation lorsque le mandrin tourne, attendez qu'il soit arrêté.
Après avoir choisi la position de l'inverseur, la mise en service de votre perceuse et le choix de la vitesse de rotation se fait par pression sur l'interrupteur.
En fin d'utilisation, relâchez l'interrupteur et placez l'inverseur en position centrale.

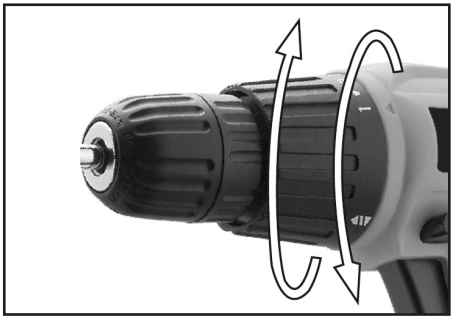
Remarque : plus la pression sur l'interrupteur de mise en service est forte plus la vitesse de rotation de votre perceuse est élevée.

N'utilisez pas votre machine de façon prolongée à faible vitesse car il existe un risque de surchauffe interne.

Réglage du mandrin

Pour ouvrir les mors du mandrin, faîtes pivoter la partie avant du mandrin tout en maintenant la partie arrière. Insérez le foret dans les mors et faîtes pivoter la partie avant dans le sens opposé tout en maintenant la partie arrière. Assurez-vous que le foret est au centre des mors. Enfin, vissez fermement les deux parties du mandrin dans des directions opposées. Le foret est maintenant fixé sur le mandrin.





Réglage de couple (Force de vissage de la perceuse)

Votre perceuse dispose de plusieurs positions de réglage selon l'utilisation que vous souhaitez en faire.
Par simple rotation (vers la gauche ou vers la droite) de la bague de réglage du couple, choisissez la position adéquate à votre travail.

La force de vissage est proportionnelle à la valeur de la position que vous choisissez (la position 1 permet un débrayage sous faible charge, la position 2 permet un débrayage sous une charge plus élevée, …, la dernière position permet le perçage).

Les forets en carbure de tungstène doivent toujours être utilisés pour le béton et la maçonnerie. Lors de travaux de perçage dans du métal, utilisez uniquement des forets HSS en bon état. Utilisez toujours un porte-embout magnétique lors de l'utilisation d'embouts de vissage.

Nettoyage de certaines parties
Lorsque la perceuse a été utilisée pendant un certain temps, de la poussière ou d'autres substances pourraient obstruer les ouïes de ventilation. Nettoyez l'appareil à l'aide d'une soufflette. Vérifier fréquemment votre appareil. Soyez attentif à tout problème pouvant survenir au fil d'alimentation, à la prise, à l'interrupteur.
Le nettoyage des pièces en plastique se fait machine débranchée, à l'aide d'un chiffon doux humide et un peu de savon doux. N'immergez jamais la machine et n'employez pas de détergent, alcool, essence, etc. Pour un nettoyage en profondeur, consultez le Service Après Vente.

Remplacement de pièces
Les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine et par un organisme reconnu.

Problèmes et solutions
1 – Impossible d'appuyer sur la gâchette. L'inverseur est verrouillé et empêche toute pression sur la gâchette. Mettez l'inverseur en position 'forward' ou 'reverse' et essayez à nouveau d'appuyer sur la gâchette.
2 – La gâchette fonctionne mais la mèche ne tourne pas. Le mouvement de la mèche dépend de la charge de la batterie. Rechargez la batterie et essayez à nouveau. Vérifiez que la batterie soit bien insérée dans le chargeur.
3 - Le choix du couple empêche l'utilisation de la machine. La bague d'ajustement du couple doit être positionnée de façon à permettre la réalisation du travail.
Si le réglage du couple n'est pas suffisant, positionnez la bague sur le couple au dessus.
4 – La batterie fuit. Nettoyez-vous la peau à grande eau si vous avez été en contact avec le liquide de la batterie. Contactez le service après vente UNIFIRST. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. NE RECHARGEZ JAMAIS UNE BATTERIE QUI FUIT.
5 – La perceuse devient chaude. Lors d'une utilisation intense, ceci est normal, il est toutefois important de laisser refroidir la machine pendant quelques minutes, afin d'éviter d'endommager le moteur.
6 - La batterie chauffe. Ceci est normal. Il est toutefois important de laisser refroidir la machine pendant quelques minutes, afin d'éviter d'endommager La batterie.
7 – La batterie et le chargeur chauffent pendant la charge. Ceci est normal. Il est toutefois important de ne pas laisser la batterie en charge plus de 5h.

GARANTIE

Malgré tout le soin apporté à notre produit et pour le cas où vous rencontreriez un problème quelconque, nous vous demandons de bien vouloir vous adresser au magasin où vous avez acheté le produit.
Ce produit dispose d'une garantie contractuelle du vendeur de **12 mois** à partir de la date d'achat, certifiée par ledit vendeur, en garantie totale des pièces et main-d'oeuvre, dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux instructions du manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas à toute mauvaise utilisation, tout mauvais entretien, toute erreur de branchement, survoltage, prise de courant défectueuse, bris de boîtier, aux pièces d'usure normale, batterie(s) défectueuse(s), réparation tentée par vos soins, démontage ou modification du produit ou de son alimentation, chutes ou chocs.
Les frais de port et d'emballage sont à la charge de l'acheteur et, en aucun cas, la garantie contractuelle ne peut donner droit à des dommages et intérêts. En cas de retour, veillez à la solidité de l'emballage contenant l'appareil. Nous ne répondons pas d'un appareil abîmé pendant le transport. Le produit doit être retourné complet avec tous les accessoires livrés d'origine et avec la copie du justificatif d'achat (facture et/ou ticket de caisse).
De fausses indications de la date ou des ratures nous déchargent de toute obligation.
Très important : Pour tout retour SAV pendant la durée de garantie, la facture et/ou le ticket de caisse, seuls justificatifs admis, est impératif.

Service après-vente : UNIPRO
ZA LAVEE
43200 YSSINGEAUX
Tel : 04 71 61 13 91
Fax : 04 71 61 06 29
Email : sav@unifirst.fr
Internet: www.unifirst-sav.fr

Indépendamment de la garantie contractuelle ainsi consentie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

Articles relatifs à la garantie légale

Code de la consommation :
• Article L211-4
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
• Article L211-5
Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
• Article L211-12
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Code civil :
• Article 1641
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
• Article 1648
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.
• Article 1641 à 1649

UNIFIRST
ZI LA BORIE
43120 MONISTROL/LOIRE
FRANCE
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11

CE

EXTRAIT DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit :

Type de machine : PERCEUSE SANS FIL 18V NI-CD
Référence : 231102

Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :
2004/108/CE - Directive Compatibilité Electromagnétique.
2006/95/CE - Directive Basse Tension.
2006/42/CE - Directive Machine.
2011/65/UE - Directive RoHS.

Suivant les normes harmonisées :

PERCEUSE : EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 60745-1:2009/+A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010

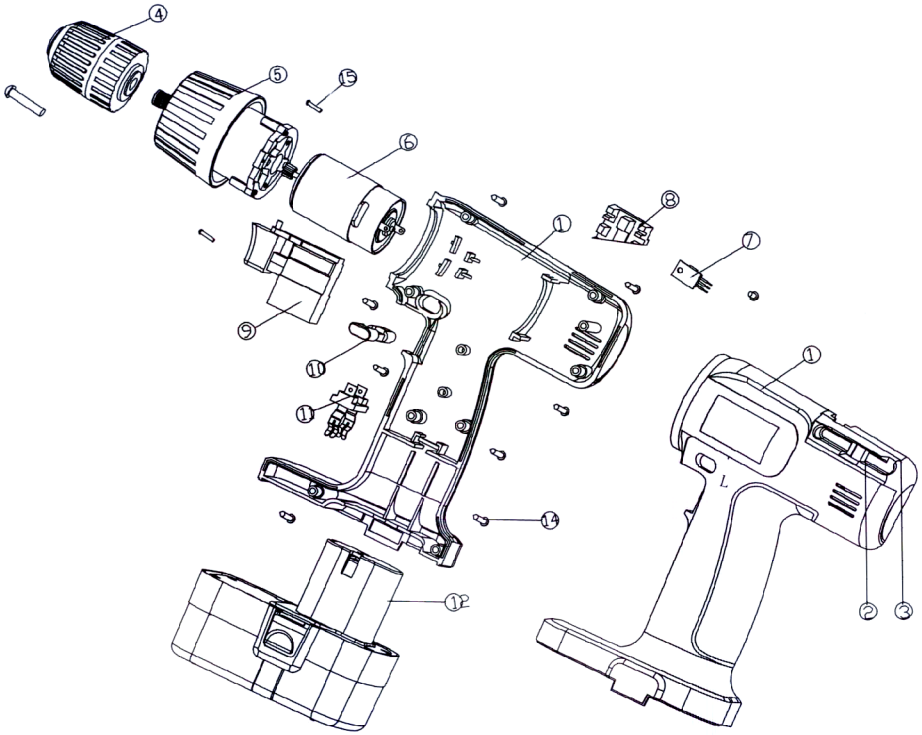
CHARGEUR : EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004/+A2:2010

Dossier technique constitué par :
Vincent SAUZARET, Directeur Qualité

Fait à Monistrol sur Loire, le 8 mai 2015,

Vincent SAUZARET

VUE ÉCLATÉE ET PIÈCES DÉTACHÉES



No.	Description	No.	Description
1	Carter	8	Dissipateur
2	Pince	9	Gâchette
3	Embout	10	Inverseur
4	Mandrin	11	Cosse batterie
5	Bague de réglage du couple	12	Batterie
6	Moteur	14	Vis
7	Thyristor	15	Vis

REGLAS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Leer todas las advertencias de seguridad indicadas por el símbolo ⚠ y todas las instrucciones. El hecho de no respetar todas las instrucciones indicadas a continuación pueden provocar un choque eléctrico, un incendio y/o una herida grave.
Conservar todas las reglas de seguridad e instrucciones en buen estado para una utilización ulterior.

El término «herramienta» en todas las advertencias indicadas a continuación se refiere a su herramienta alimentada por la red (con cordón de alimentación) o su herramienta funcionando con batería (sin cordón de alimentación).

1. Utilización correcta y sin riesgo de una máquina eléctrica

⚠ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Zona de trabajo
a) Conservar la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
b) No hacer funcionar las herramientas eléctricas en atmósfera explosiva, por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, de gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
c) Mantener a los niños y a las personas presentes alejados durante la utilización de la herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

⚠ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Seguridad eléctrica
a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben ser adaptados a la toma de corriente. No modificar de algún modo el enchufe. No utilizar enchufes adaptadores con herramientas conectadas a la tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de choque eléctrico.
b) Evitar cualquier contacto del cuerpo con superficies conectadas a la tierra como los tubos, los radiadores, las cocinas y los frigoríficos. Existe un riesgo incrementado de choque eléctrico si su cuerpo está conectado a la tierra.
c) No exponer las herramientas a la lluvia o a condiciones húmedas. La entrada de agua en el interior de una herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
d) No abuse del cable. No utilizar nunca el cable para llevar, tirar o desconectar la herramienta. Mantener el cable alejado del calor, lubricantes, bordes afilados o partes en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
e) Cuando se utiliza la herramienta en el exterior, utilizar un cable prolongador adaptado a una utilización exterior. La utilización de un cable adaptado para una utilización exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.
f) Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, utilizar una alimentación protegida por un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD) con un corriente de intensidad máxima de 30 mA. El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

⚠ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Seguridad personal
a) Manténgase alerta, prestar atención a lo que está haciendo y demostrar sentido común en la utilización de la herramienta. No utilizar una herramienta cuando se sienta cansado o bajo el efecto, de drogas, de alcohol o medicamentos. Un momento de descuido durante la

utilización de una herramienta puede acarrear heridas graves de personas.
b) Utilizar un equipamiento de seguridad. Llevar siempre una protección para los ojos. Los equipamientos de seguridad como las máscaras contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos o las protecciones acústicas utilizadas para las condiciones apropiadas reducirán las heridas de personas.
c) Evitar cualquier arranque accidental. Verificar que el interruptor esté en posición parada antes de enchufar. Llevar las herramientas teniendo el dedo sobre el interruptor o conectar la batería a las herramientas cuando el interruptor está en posición marcha es una fuente de accidentes.
d) Retirar las llaves de ajuste antes de poner la herramienta en marcha. Una llave dejada en una parte en movimiento de la herramienta puede causar heridas de personas.
e) No precipitarse. Mantener una posición y un equilibrio adaptados en cualquier momento. Esto permite un mayor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
f) Vestirse de manera adaptada. No llevar ropa amplia o joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes de trabajo alejados de las partes en movimiento. La ropa amplia, joyas y el cabello largo pueden ser atrapados en partes en movimiento.
g) Si se suministran dispositivos para la conexión de equipos para la extracción y la recuperación del polvo, asegurarse que estén conectados y utilizados correctamente. La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

⚠ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Utilización y mantenimiento
a) No forzar la herramienta. Utilizar la herramienta adaptada a la aplicación. La herramienta adaptada realizará mejor el trabajo y de manera más segura al regimen para el cual ha sido concebido.
b) No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha a parada y vice-versa. Cualquier herramienta que no puede ser accionada mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
c) Desconectar la batería de la herramienta antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o antes de almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
d) Conservar las herramientas paradas fuera del alcance de los niños y no permitir a personas que no conocen la herramienta o las presentes instrucciones de hacerlo funcionar. Las herramientas son peligrosas entre las manos de usuarios novatos.
e) Observar el mantenimiento de la herramienta. Verificar que no haya una mala alineación o un bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, hacer reparar la herramienta antes de utilizarla. Numerosos accidentes se deben a herramientas carentes de mantenimiento.
f) Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte. Herramientas mantenidas destinadas a cortar correctamente con piezas cortantes son menos susceptibles de bloquearse y son fáciles de controlar.
g) Utilizar la herramienta, los accesorios y las hojas, etc., conforme con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo especial de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y del trabajo a realizar. La utilización de la herramienta para operaciones no previstas podría causar situaciones peligrosas.

⚠ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por batería
a) Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.

b) Emplee únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.
c) Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
d) La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.

⚠ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Mantenimiento y cuido
a) El mantenimiento de la herramienta debe ser efectuado por un reparador cualificado utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

2. Consejos prácticos para la utilización de un taladro

⚠ Advertencias de seguridad del taladro

a) Lleve ropa de trabajo adecuada. una máscara antipolvo, botas o calzado con suelas no deslizantes, pantalones largos y robustos, y guantes de trabajo.
b) Lleve protecciones auditivas **(IMPERATIVO cuando la presión acústica supera los 80 dB(A)**) durante la utilización del taladro. La exposición al ruido puede causar una pérdida de audición.
c) LLeve gafas de protección o cualquier otra protección para los ojos, y una máscara antipolvo.
d) **Utilice siempre las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede generar heridas.
e) Verifique siempre las paredes y los techos con el fin de comprobar si hay cables y tubos escondidos.
f) Agarre siempre la herramienta con ambas manos.
g) Espere que el taladro se detenga totalmente antes de dejarlo.
h) Asegúrese que las brocas sean sujetadas con firmeza en el portabrocas. Nunca utilice brocas dañadas o desgastadas.
i) **Utilice pinzas u otro medio práctico para sujetar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si se sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, se crea una situación inestable que podría causar una pérdida de control de la herramienta.
j) Mantenga seca y limpia la empuñadura del taladro, sin grasa o aceite.
k) No sobrestime sus fuerzas. Guarde siempre una postura y un equilibrio correcto. Eso permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevisibles.
l) Sujete la herramienta por las superficies de las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el dispositivo de corte puede entrar en contacto con un cable oculto. El contacto con un cable « bajo tensión » puede también poner « bajo tensión » las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y provocar un choque eléctrico al usuario.

3. Utilización y mantenimiento del cargador/de la batería

a) Desconecte la batería de la herramienta o ponga el interruptor en la posición bloqueada o desactivada, antes de realizar verificaciones de mantenimiento u operaciones en la máquina y cuando no la utilice.
b) Asegúrese siempre que las aberturas de ventilación no sean atascadas.
c) Evite puestas en marcha no deseadas. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición bloqueada o desactivada antes de insertar la batería.
d) Una herramienta de funcionamiento a batería con baterías integrales o una batería separada deberán ser cargada solamente con el cargador especificado para la batería.
e) Utilice la herramienta de funcionamiento a batería solamente con la batería designada específicamente para ella. El uso de otras baterías podría causar un incendio.
f) Cuando no utiliza la batería, manténgala alejada de objetos metálicos, como piezas, llaves, tornillos, clavos... que podrían hacer el contacto entre un borne con otro. Poner en cortocircuito la batería peude causar un riesgo de quemaduras o de incendio. Evite los cortos-circuitos de las conexiones de la baterías (tornillos y clavos).
g) En condiciones extremas, un líquido o electrolito corrosivo puede salir de las baterías - EVITAR CUALQUIER CONTACTO CON ESTE LÍQUIDO - En caso de contacto, lave con agua durante varios minutos. En caso de contacto con los ojos, consulte también un médico. El líquido generado por la batería puede causar quemaduras e irritaciones.
h) Cargue siempre la batería, con temperaturas entre 4°C y 30°C. La temperatura ideal de carga se situa entre 18°C y 24°C. No cargar la batería por debajo de 4°C.
i) Entre las cargas, deje un tiempo de reposo al cargador de 15 minutos al menos.
j) En algunos casos, la batería puede volverse demasiado caliente para ser cargada. Espere que la batería se enfríe antes de ponerla en carga.
k) Nunca queme las baterías, podrían estallar en el fuego.
l) Nunca cargue una batería que corre. Nunca utilice una batería dañada (por ej. cuando se ha caído o golpeado).
m) No utilice el cargador cuando está abierto. No desmonte el cargador. Si éste está dañado, hágalo sustituir por el servicio postventa Unifirst. El usuario corre un peligro de descarga eléctrica con un desmontaje/montaje incorrecto.
n) Respete las polaridades cuando se carga la batería. Nunca recargue una batería no recargable.
o) Nunca deje algo sobre el cargador, podría causar un recalentamiento y dañar el cargador. Nunca coloque el cargador cerca de una fuente de calor.
p) Verifique que la tensión de la red corresponda con las indicaciones de la placa descriptiva del aparato. Si es posible, sólo enchufe el aparato a una toma eléctrica que disponga de un interruptor de protección contra las corrientes de cortocircuitos (R.C.D.) con una corriente de intensidad máxima de 30 mA.
q) No fuerce en el cable. Nunca llevar la herramienta por el cable o tirar de éste para desenchufarla. Mantener el cable protegido contra el calor, el aceite y bordes cortantes o partes moviles. Un cable dañado aumenta los riesgos de choques eléctricos.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o si se les ha explicado cómo utilizarlo y los riesgos que puedan incurrir.

Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños si no están bajo supervisión.

4. Almacenaje y mantenimiento

a) Cuando no utiliza la herramienta, es imprescindible que desconecte el enchufe del cargador/ la batería, antes de cualquier trabajo de mantenimiento, limpieza o reemplazo de accesorios. Asegúrese que el aparato sea apagado (interruptor en posición Apagado) cuando conecta la batería. Almacene el aparato inutilizado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
b) Utilice exclusivamente piezas de recambio y accesorios suministrados o preconizados por el fabricante. Nunca intente reparar la herramienta por sí mismo. En efecto, todas las operaciones que no son estipuladas en este manual deben ser entregadas a servicios de asistencia técnica autorizados por nosotros.
c) Proteja la herramienta contra la humedad. El aparato no debe estar húmedo ni utilizado en un lugar húmedo.

5. Cable

a) Antes de uso, verifique si aparecen muestras de daño o desgaste en el cable de alimentación y el cable de prolongación.
b) Si el cable del cargador se desgasta durante la utilización, desconecte inmediatamente el enchufe de la alimentación.
NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACION.
c) No utilice el cargador cuando los cables están dañados o desgastados. Si utiliza un cable de prolongación, desenrolle éste completamente antes de uso.

Las secciones de los conductores de cables son proporcionales a la potencia y a su longitud. Para escoger la prolongación adecuada, refiérase a la tabla siguiente:

Potencia de la máquina (W)	Longitud del cable (m)			Correspondencia Corriente/Sección
	<15m	<25m	<50m	
	Corriente mínima admisible por el cable (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm²
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm²
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm²
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm²

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

6. Símbolos

Advertencia

Doble aislamiento

Llevar gafas de protección

Llevar protecciones auditivas

Llevar una máscara antipolvo

Leer el manual

Uso interno solamente

Indicación de polaridad: + en el centro de la toma

No exponer a la lluvia o al agua

No incinerar o quemar la batería, podría estallar

No exponer la batería y el cargador a altas temperaturas

No tirar las baterías, llevarlas en un centro de reciclaje

Conforme con las exigencias esenciales de la(s) directiva(s) europea(s) aplicable(s) al producto

7. Medio ambiente

	No se deben desechar los productos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil con las basuras domésticas. Deposítelos en un contenedor de recogida para el reciclaje. Para más información, contactar con las autoridades locales o con su vendedor.

CARACTERíSTICAS TÉCNICAS

TALADRO (231102)		
Tensión	18V ⎓	
Velocidad sin carga	0-550/min	
Capacidad de portabrocas	0.8 - 10 mm	
Ajuste del par	15 posiciones + 1 posición para taladrar	
Nivel de presión acústica (L_{pA})	66 dB(A)	Incertidumbre K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	77 dB(A)	Incertidumbre K = 3 dB(A)
Nivel de vibraciones ($a_{h,D}$)	2.29 m/s²	Incertidumbre K = 1.5 m/s²
BATERÍA (231102B)		
Tensión	18V ⎓	
Tipo de batería	Ni-Cd	
Capacidad de batería	1.0 Ah	
CARGADOR (231102C)		
Tensión nominal	230V~50Hz	
Tensión secundaria	24V ⎓ 400mA	
Tiempo de carga	3-5 horas	

Información

- El nivel de emisión de vibraciones declarado ha sido medido a partir de un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El nivel de emisión de vibraciones declarado puede también utilizarse como estimación preliminar de la exposición.

Advertencia

- La emisión de vibraciones emitidas por la herramienta durante la utilización normal puede ser diferente del nivel declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.
- Las medidas adecuadas deben ser tomadas para proteger al usuario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada, cuando funciona en vacío o cuando funciona durante la utilización).

Accesorios: - 1 batería adicional 1000 mAh Ni-Cd

DESCRIPCIÓN

1. **Gatillo interruptor**
2. **Conmutador de rotación**
3. **Anillo de ajuste del par**
4. **Portabrocas automático**
5. **Soporte de punta**
6. **Empuñadura**
7. **Batería**
8. **Botón de extracción de batería**

UTILIZACIÓN DEL CARGADOR / BATERÍA

Carga de las baterías

a - El cargador y especialmente el taladro incluido en este pack son diseñados para utilizarse juntos.

Nunca utilizar el taladro con otro cargador o batería.

Nunca cargar la batería cuando la temperatura de ésta o del aire es inferior a 4°C.

En un ambiento caliente, o después de una utilización intensa, el pack batería puede volverse muy caliente para cargarse. Esperar el enfriamiento de la batería durante 15min, luego ponerla en carga.

Cuando la batería se carga por primera vez o después de un largo período de almacenamiento, la batería se carga a 60%.

La batería alcanza su plena capacidad después de varios ciclos de carga y descarga.

b – La batería de este taladro está descargada en su entrega. Antes de la primera utilización, la batería debe recargarse.

c – Conectar el cargador en la alimentación principal (230V~50Hz). El indicador rojo se enciende. Insertar la batería en el cargador. El indicador verde se enciende para indicar que ha empezado la carga. Dejar la batería cargar durante 3-5 horas.

Importante: El cargador no se detiene automáticamente cuando la batería está cargada, y el indicador verde no se apaga una vez terminada la carga.

3-5 horas es el tiempo necesario para una carga completa. Se puede después desconectar el cargador de la alimentación principal, y luego insertar la batería cargada en el taladro. Así, el taladro puede utilizarse.

Importante: Durante el tiempo de carga, el cargador y la batería pueden volverse calientes. Eso es normal y no indica un problema de batería.
Nunca dejar cargar la batería más de 5 horas. Nunca dejar el taladro en carga continuamente. Eso podría dañar las pilas de la batería.
Nunca cargar el taladro en condiciones de temperaturas inferiores a 4°C.

Instalar o retirar la batería
Localizar los botones de extracción (8) en el lado de la batería y pulsar en ambos lados para retirar la batería del taladro. Retirar la batería.
Después de recargarla, insertar la batería en su posición prevista a este fin. Pulsar y apretar ligeramente y la batería está en su posición.

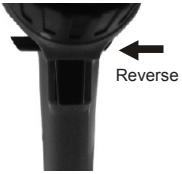
INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

PARA SU SEGURIDAD, LE ROGAMOS LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALMENTE CONCEBIDAS PARA ILUSTRAR LA UTILIZACIÓN DE ESTE TALADRO SIN CABLE.

Antes de cualquier manejo, es importante asegurarse de que la máquina no sufrió ningún daño durante el transporte. En el caso de que la máquina esté dañada, informar inmediatamente el almacén donde se ha comprado la máquina.

Interruptor ON/OFF
Apretar el interruptor para arrancar y aflojarlo para detener el taladro.

Función reversible
En la primera utilización, el conmutador de rotación está en posición central.
Para utilizar la herramienta:
- como atornillador o taladro, mover el conmutador hacia la derecha (posición 'Forward').
- como destornillador, mover el inversor hacia la izquierda (posición 'Reverse').
Cuando el selector está colocado en el medio, el interruptor se bloquea.



Nunca cambiar el sentido de rotación cuando el portabrocas gira, esperar a que se detenga.

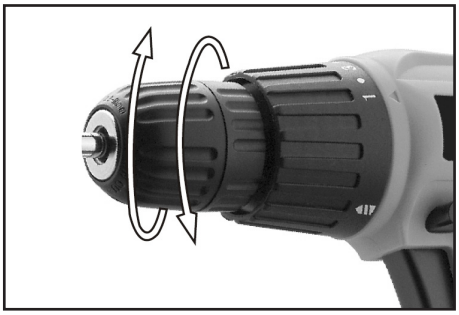
Después de elegir la posición del conmutador, la puesta en servicio de su taladro y la elección de la velocidad de rotación se hace por presión en el interruptor.
A final de utilización, aflojar el interruptor y colocar el conmutador en posición central.

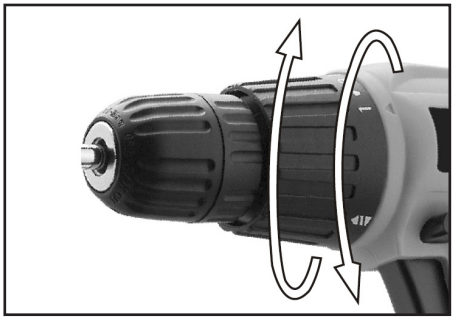
Observación: cuanto más fuerte es la presión en el interruptor de puesta en servicio, más elevada será la velocidad de rotación de su taladro.

No utilizar su máquina de manera prolongada a baja velocidad ya que existe un riesgo de recalentamiento interno.

Ajuste del portabrocas

Para abrir las mordazas del portabrocas, hacer girar sobre su eje la parte delantera del portabrocas manteniendo la parte trasera. Insertar la broca en las mordazas y hacer girar sobre su eje la parte delantera en el sentido opuesto manteniendo la parte trasera. Asegurarse de que la broca está en el centro de las mordazas. Por último, atornillar firmemente las dos partes del portabrocas en direcciones opuestas. La broca está sujetada en el portabrocas.





Ajuste del par (Fuerza de atornillado del taladro)

Su taladro consta de varias posiciones de ajuste según la utilización que desea hacer. Por simple rotación (hacia la izquierda o hacia la derecha) del anillo de ajuste del par, elija la posición adecuada a su trabajo.

La fuerza de atornillado es proporcional al valor de la posición que elige (la posición 1 permite un desembrague a baja carga, la posición 2 permite un desembrague bajo una carga más elevada, …, la última posición permite taladrar).

Las brocas en carburo de tungsteno deben siempre utilizarse para el hormigón. En trabajos de taladro en metal, utilizar solamente brocas HSS en buen estado. Siempre utilizar un portapuntas magnético cuando utiliza puntas de atornillado.

Limpieza de algunas partes
Cuando el taladro ha sido utilizado durante un tiempo determinado, polvo u otras sustancias pueden bloquear las aberturas de ventilación. Limpiar el aparato con un soplador. Comprobar frecuentemente su aparato. Sea vigilante a cualquier problema que podría ocurrir al cable de alimentación, a la toma, al interruptor.
La limpieza de las piezas de plástico se hace máquina desconectada, con ayuda de un trapo suave húmedo y un poco de jabón. Nunca sumegir la máquina y no emplear detergente, alcohol, gasolina, etc.
Para una limpieza en profundidad, contactar con el Servicio Postventa.

Sustitución de las piezas
Las piezas defectuosas deben sustituirse por partes de origen y por un organismo reconocido.

Problemas y soluciones
1 – Imposible apretar el gatillo. El inversor se bloquea e impide la presión en el gatillo. Poner el conmutador de rotación en posición 'Forward' o 'Reverse' e intentar apretar de nuevo el gatillo.
2 – El gatillo funciona pero la broca no gira. El movimiento de la broca depende de la carga de la batería. Cargar la batería e intentar de nuevo. Comprobar que la batería está insertada correctamente en el cargador.
3 - La selección del par impide la utilización de la máquina. El anillo de ajuste del par debe posicionarse de modo que permita la realización del trabajo.
Si el ajuste del par no es suficiente, posicionar el anillo en el par superior.
4 – La batería fuga. Limpiar la piel con mucha agua si estuvó en contacto con el líquido de la batería. Contactar el servicio Postventa UNIFIRST. NUNCA CARGAR UNA BATERÍA QUE FUGA.
5 – El taladro se vuelve caliente. Durante una utilización intensa, eso es normal, sin embargo es importante dejar enfriarse la máquina durante algunos minutos, con el fin de evitar dañar el motor.
6 - La batería se calienta. Eso es normal. Sin embargo es importante dejar enfriarse la máquina durante algunos minutos, para evitar que se dañe la batería.
7 – La batería y el cargador se calientan durante la carga. Eso es normal. Sin embargo es importante no dejar la batería cargar más de 5h.

GARANTíA

Si, a pesar del especial cuidado que hemos dado al producto, encontrará cualquier tipo de problema, le rogamos se ponga en contacto con la tienda en la cual se adquirió el producto.

Este producto está garantizado de acuerdo con el real decreto Legislativo 1/2007, con arreglo a una utilización conforme con el fin del producto y con las instrucciones de este manual de uso. La garantía no se aplica en caso de falta de mantenimiento, batería(s) defectuosa(s), error de conexión, sobrecarga, toma eléctrica defectuosa, rotura de caja, piezas de desgaste normal, reparación intentada por su cuenta, desmontaje o modificación de la maquina o de su alimentación, caída o golpes.

En caso de devolución comprobar la solidez del embalaje conteniendo el aparato. El producto deberá ser completo al devolverlo, con todos los accesorios entregados en el embalaje de origen.

En caso de falsa información relativa a la fecha de compra o tachaduras, nos descargaremos de la obligación de garantía.

Muy importante: para cualquier devolución al servicio postventa durante el tiempo de garantía, le será exigido el tique de compra, único justificante admitido.

Servicio postventa: UNIPRO
ZA LAVEE
43200 YSSINGEAUX
FRANCIA
Tel: +33 (0)4 71 61 13 91
Fax: +33 (0)4 71 61 06 29
Email: sav@unifirst.fr
Internet: www.unifirst-sav.fr

UNIFIRST
ZI LA BORIE
43120 MONISTROL/LOIRE
FRANCIA
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11

CE

EXTRACTO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto:

Tipo de máquina: TALADRO SIN CABLE 18V NI-CD
Referencia: 231102

Es conforme con las disposiciones de las directivas europeas siguientes:
2004/108/CE - Directiva Compatibilidad Electromagnética.
2006/95/CE - Directiva Baja Tensión.
2006/42/CE - Directiva Máquina.
2011/65/UE - Directiva RoHS

Según las normas armonizadas:

TALADRO: EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 60745-1:2009/+A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010

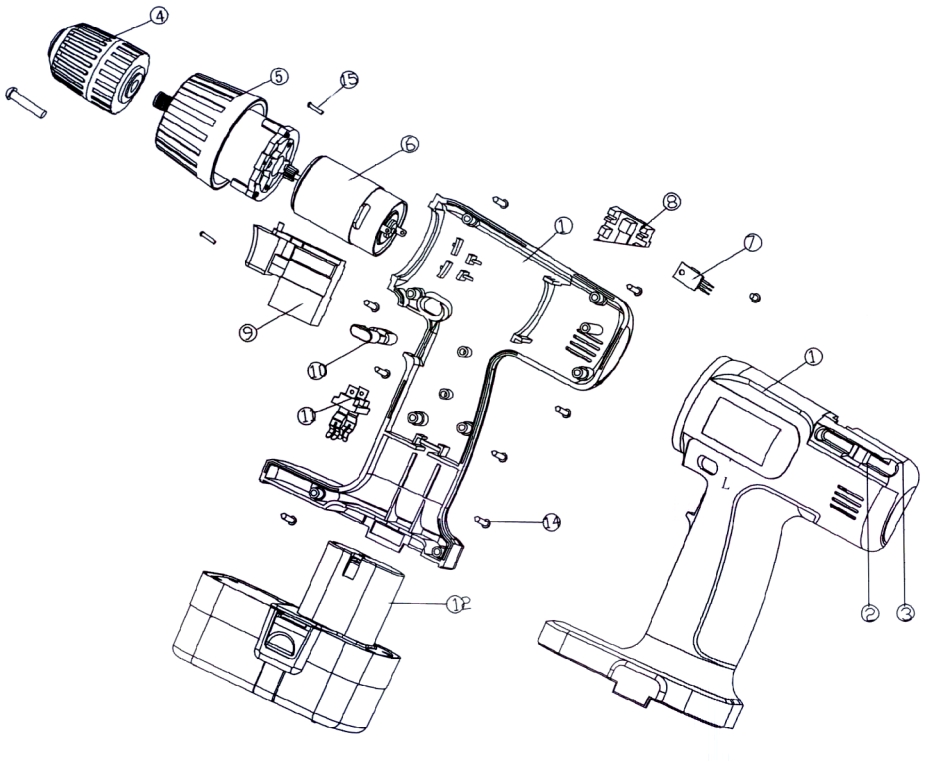
CARGADOR: EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004/+A2:2010

Expediente técnico constituido por:
Vincent SAUZARET, Director de Calidad

Hecho en Monistrol sur Loire, el 8 de mayo de 2015,

Vincent SAUZARET

VISTA DESPIEZADA Y PIEZAS DE RECAMBIO



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Cárter	8	Disipador
2	Pinza	9	Gatillo interruptor
3	Punta	10	Conmutador de rotación
4	Portabrocas	11	Terminal batería
5	Anillo de ajuste del par	12	Batería
6	Motor	14	Tornillo
7	Tiristor	15	Tornillo

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza segnalate dal simbolo ⚠ e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare una scossa elettrica, un incendio e/o una lesione grave. Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per poterle consultare successivamente.

Il termine "utensile" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento all'utensile elettrico alimentato dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o l'utensile funzionante con una batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Utilizzo corretto e sicuro di un apparecchio elettrico

⚠ Avvertenze generali di sicurezza per l'uso di utensili – Sicurezza della zona di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree di lavoro disordinate o buie possono essere causa di incidenti.

b) Non fare funzionare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, per esempio in presenza di liquidi infiammabili, di gas o di polveri. Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) Tenere lontani i bambini e le eventuali persone presenti durante l'utilizzo dell'utensile. Le distrazioni possono fare perdere il controllo dell'utensile.

⚠ Avvertenze generali di sicurezza per l'uso di utensili – Sicurezza elettrica

a) È necessario che la spina dell'utensile elettrico sia adatta alla presa utilizzata. Non modificare mai la spina in nessun modo. Non utilizzare adattatori con utensili con collegamento a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubazioni, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi. C'è un maggior rischio di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra.

c) Non esporre gli utensili alla pioggia o all'umidità. La penetrazione di acqua all'interno di un utensile aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. In particolare non utilizzarlo per trasportare o tirare l'utensile, né per staccarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano dal calore, da lubrificanti, da bordi taglienti o da parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Quando si utilizza un utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'utilizzo all'esterno. L'utilizzo di un cavo adatto all'utilizzo esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Se è inevitabile utilizzare l'utensile in un luogo umido, usare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intensità di massimo 30 mA. L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

⚠ Avvertenze generali di sicurezza per l'uso di utensili – Sicurezza delle persone

a) È importante rimanere concentrati, guardare cosa si sta facendo e dare prova di buon senso quando si utilizza l'utensile. Non utilizzare un utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso di un utensile può causare gravi infortuni.

b) Utilizzare un equipaggiamento di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli

occhi. Gli equipaggiamenti di sicurezza come le maschere antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, i caschi o le protezioni acustiche utilizzate per le condizioni appropriate riducono le lesioni personali.
c) Evitare avviamenti accidentali. Accertarsi che l'interruttore sia sulla posizione "spento" prima di collegare l'utensile alla rete di alimentazione e/o al blocco batterie, di afferrarlo o trasportarlo. Trasportare gli utensili tenendo il dito sull'interruttore o collegare alla corrente utensili il cui interruttore è sulla posizione "acceso" è fonte di incidenti.
d) Togliere le chiavi di regolazione prima di mettere in funzione l'utensile. Una chiave lasciata fissata su una parte girevole dell'utensile può provocare lesioni personali.
e) Non sbilanciarsi. Adottare una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile in caso di situazioni impreviste.
f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di accessori per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che siano connessi e correttamente utilizzati. Usare dei raccoglipolvere per ridurre i rischi dovuti alle polveri.

⚠ Avvertenze generali di sicurezza per l'uso di utensili - Utilizzo e manutenzione
a) Non forzare l'utensile. Usare l'utensile adatto per l'applicazione prevista. L'utensile adatto effettuerà il lavoro meglio e in modo più sicuro al regime per cui è stato costruito.
b) Non usare l'utensile se l'interruttore è difettoso. Ogni utensile che non può essere acceso e spento dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
c) Staccare la spina dalla fonte di alimentazione di corrente e/o dal blocco batterie dell'utensile prima di qualsiasi regolazione, cambio di accessori o prima di riporre l'utensile. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile.
d) Conservare gli utensili spenti fuori dalla portata dei bambini e non farli utilizzare da persone che non siano abituate ad usarli o non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili sono pericolosi tra le mani di utilizzatori inesperti.
e) Effettuare sempre la manutenzione dell'utensile. Verificare che non ci sia un errato allineamento o un bloccaggio delle parti mobili, né parti rotte o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. In caso di danni, fare riparare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti a utensili che hanno subito una manutenzione poco accurata.
f) Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio che hanno subito una manutenzione corretta con parti taglienti ben affilate s'inceppano meno e sono più facili da controllare.
g) Usare l'utensile, gli accessori, ecc., conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da realizzare. L'utilizzo dell'utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare situazioni pericolose.

⚠ Avvertenze generali di sicurezza per l'uso di utensili – Utilizzo di utensili funzionanti con batteria e precauzioni d'uso
a) Ricaricare esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore. Un caricabatteria adatto per un tipo di blocco batterie può creare rischi di incendio qualora venga utilizzato con un altro tipo di blocco batterie.
b) Utilizzare gli utensili esclusivamente con i blocchi batterie ideati allo scopo. L'impiego di un

altro blocco batterie può creare un rischio di lesioni e di incendio.
c) Qualora non venga utilizzato un blocco batterie, conservarlo lontano da qualsiasi oggetto metallico, ad es. fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che possono creare un collegamento tra un morsetto e l'altro. Mettere in cortocircuito i morsetti di una batteria può provocare lesioni o un incendio.
d) In cattive condizioni del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare ogni contatto. In caso di contatto accidentale, pulire con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalle batterie può causare irritazioni o bruciature.

⚠ Avvertenze generali di sicurezza per l'uso di utensili – Cura e manutenzione
a) Fare effettuare la manutenzione dell'utensile da un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente pezzi di ricambio identici. In questo modo sarà garantita la sicurezza dell'utensile.

2. Consigli pratici per l'utilizzo di un trapano

⚠ Avvertenze di sicurezza del trapano

a) Indossare abiti da lavoro appropriati. Indossare sempre stivali o scarpe con suole antiscivolo, pantaloni lunghi e robusti e anche guanti da lavoro.
b) Utilizzare sempre delle protezioni acustiche **(OBBLIGATORIO quando la pressione acustica è superiore a 80 dB(A))** quando si usa il trapano. L'esposizione al rumore può causare una perdita dell'udito.
c) Indossare sempre occhiali di protezione, o qualsiasi altra protezione per gli occhi, e una maschera antipolvere.
e) Usare sempre la(e) impugnatura(e) ausiliaria(e) fornita(e) con l'utensile. La perdita di controllo può provocare lesioni.
e) Verificare sempre i muri e i soffitti per vedere se ci sono cavi e tubi nascosti.
f) Tenere saldamente con due mani l'utensile.
g) Aspettare che il trapano sia completamente fermo prima di posarlo.
h) Assicurarsi che le punte siano saldamente serrate nel mandrino. Non usare mai punte danneggiate o usurate.
i) Usare pinze o qualsiasi altro mezzo pratico per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo da lavorare con la mano o contro il corpo lo rende instabile e può provocare la perdita di controllo dell'utensile.
j) Mantenere l'impugnatura del trapano asciutta e pulita, senza tracce di grasso od olio.
k) Non squilibrare il corpo. Adottare costantemente una posizione stabile e mantenere l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile in caso di situazioni impreviste.
l) Afferrare l'utensile per le superfici di presa isolate, durante la realizzazione di un'operazione nel corso della quale l'utensile di taglio può entrare a contatto con cavi non visibili. Il contatto con un filo "in tensione" può mettere "in tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica sull'operatore.

3. Uso e manutenzione del caricabatteria/della batteria

a) Estrarre il pack batterie dall'utensile o mettere l'interruttore in posizione di blocco o di fermo prima di effettuare delle verifiche di manutenzione o dei lavori sull'utensile e quando non viene utilizzato.

b) Assicurarsi sempre che le aperture di aerazione siano libere da detriti.
c) Prevenire ogni avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di fermo o in posizione di blocco prima di inserire il blocco pile.
d) Un utensile alimentato da batterie integrate o da un pack batterie separato deve sempre essere ricaricato tramite il caricabatteria specifico per la batteria in questione.
L'utilizzo di un caricabatteria pensato per un determinato tipo di batteria può comportare un rischio di incendio con un altro tipo di batteria.
e) Utilizzando un utensile alimentato a batterie, impiegare unicamente il blocco pile ideato specificamente allo scopo.
L'impiego di altre batterie rischierebbe di provocare un incendio.
f) Qualora non si utilizzi il pack batterie, tenere lontano gli oggetti in metallo quali monete, chiavi, viti, chiodi… perché possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Cortocircuitare il pack batterie può creare un alto rischio di bruciature o incendio. Evitare i cortocircuiti dei collegamenti della batteria (viti e chiodi).
g) In condizioni estreme un liquido può fuoriuscire dalle batterie – EVITARE OGNI CONTATTO CON QUESTO LIQUIDO – In caso di contatto pulire con abbondante acqua per diversi minuti. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare bruciature e irritazioni.
h) Ricaricare sempre la batteria a temperature comprese tra 0°C e 30°C. La temperatura ideale di ricarica rientra tra i 18°C e i 24°C. Non ricaricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
i) Tra una carica e l'altra lasciare che il caricabatteria riposi almeno 15 minuti.
j) In alcuni casi il pack batterie può diventare eccessivamente caldo per poter essere caricato. Attendere che il pack batterie si sia raffreddato prima di metterlo sotto carica.
k) Non bruciare mai le batterie, possono esplodere nel fuoco.
l) Non caricare mai una batteria che presenta delle perdite o che è danneggiata.
Non utilizzare mai una batteria danneggiata… (ad es. se è caduta, se ha subito degli urti…).
m) Non utilizzare il caricabatteria qualora sia aperto. Non smontare il caricabatteria. Se è danneggiato, fatelo sostituire dal Servizio assistenza post-vendita Unifirst. Uno smontaggio/assemblaggio non corretto fa correre all'utilizzatore il rischio di scariche elettriche.
n) Rispettare le polarità quando si carica la batteria. Non ricaricare mai una batteria non ricaricabile.
o) Non mettere mai qualcosa sul caricabatteria, potrebbe causare un surriscaldamento e danneggiare il caricabatteria.
Non posizionare mai il caricabatteria in prossimità di una fonte di calore.
p) Verificare che la tensione della rete elettrica coincida con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria. Se possibile, collegare l'apparecchio unicamente a una presa di alimentazione della rete elettrica dotata di un interruttore di protezione contro correnti da cortocircuiti (R.C.D.) con una corrente di intensità di massimo 30 mA.
q) Non tirare il cavo. Non trainare mai il caricabatteria tramite il cavo, né tirarlo dall'alto per staccarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo dal calore, da oli, bordi taglienti o parti in movimento. Un cavo danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche.

L'apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza o conoscenza se in presenza di supervisione o se istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi implicati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

4. Conservazione e manutenzione

a) Se l'apparecchio non è utilizzato, prima di qualsiasi operazione di manutenzione, di pulizia o di sostituzione di accessori, è indispensabile staccare la spina dalla presa di corrente/la batteria. Verificare che l'apparecchio sia scollegato dal circuito (interruttore su Off) quando si collega la batteria.
Riporre l'apparecchio non utilizzato in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
b) Usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o raccomandati dal costruttore. Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli. Infatti tutti i lavori che non sono specificati in questo manuale devono essere affidati esclusivamente a servizi di assistenza autorizzati da noi.
c) Proteggere l'apparecchio dall'umidità. L'apparecchio non deve essere umido né utilizzato in un ambiente umido.

5. Cavo

a) Prima dell'uso, verificare se il cavo di alimentazione e la prolunga del cavo presentano segni di danni o di logoramento.
b) Se il cavo si deteriora nel corso dell'utilizzo, staccare immediatamente la spina dalla presa dell'alimentazione.
NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERE SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE.
c) Non utilizzare il caricabatteria se i cavi sono danneggiati o usurati.
Se si utilizza una prolunga deve essere completamente srotolata prima dell'utilizzo.

Le sezioni dei conduttori dei cavi sono proporzionali alla potenza e alla lunghezza. Per scegliere la prolunga adeguata, consultare la tabella seguente.

Potenza dell'apparecchio (W)	Lunghezza del cavo (m)			Corrispondenza Corrente/Sezione
	<15m	<25m	<50m	
	Corrente minima ammissibile dal cavo (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm²
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm²
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm²
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm²

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere obbligatoriamente sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da una persona con una qualifica simile per evitare pericoli.

6. Spiegazione dei simboli

Avvertenza

Doppio isolamento

Indossare occhiali di protezione

Indossare protezioni acustiche

Indossare una maschera antipolvere

Leggere il manuale

Esclusivamente per uso interno

Indicazione di polarità: + al centro della presa

Non esporre alla pioggia o all'acqua

Non incenerire o bruciare la batteria

Non esporre la batteria ed il caricabatteria a alte temperature

Non gettare le batterie, conferirle in un centro di riciclaggio

Conforme alle esigenze essenziali della o delle direttive europee applicabili al prodotto

7. Ambiente

	Non buttare i prodotti elettrici e elettronici a fine vita con i rifiuti domestici. Depositarli in un contenitore adatto al riciclaggio. Rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TRAPANO (231102)		
Tensione	18 V ⎓	
Velocità a vuoto	0-550/min	
Capacità del mandrino	0.8 - 10 mm	
Regolazione della coppia	15+1 posizioni	
Livello di pressione acustica (L_{pA})	66 dB(A)	Scostamento K = 3 dB(A)
Livello di potenza acustica (L_{WA})	77 dB(A)	Scostamento K = 3 dB(A)
Livello delle vibrazioni ($a_{h,D}$)	2.29 m/s²	Scostamento K = 1.5 m/s²
BATTERIA (231102B)		
Tensione	18 V ⎓	
Tipo di batteria	nichel-cadmio (NiCd)	
Capacità della batteria	1.0 Ah	
CARICABATTERIA (231102C)		
Tensione d'ingresso	230V~50Hz	
Tensione d'uscita	24V ⎓ 400mA	
Tempo di ricarica	3-5 ore	

Informazione

- Il valore totale delle vibrazioni dichiarate è stato misurato a partire da un metodo di prova normalizzato e può essere utilizzato per confrontare un utensile rispetto a un altro.
- Il valore totale delle vibrazioni dichiarate può essere anche utilizzato come valutazione preliminare del grado di esposizione.

Avvertenza

- L'emissione di vibrazioni emesse dall'utensile in uso normale può differire dal valore dichiarato in funzione del modo in cui è utilizzato.
- Devono essere adottate misure adeguate per proteggere l'utilizzatore basandosi su una stima del grado di esposizione in uso normale dell'utensile (tenendo conto di tutte le tappe del ciclo d'utilizzo: arresto, funzionamento a vuoto, utensile funzionante in utilizzo).

Accessori: - 1 batteria supplementare 1000 mAh Ni-Cd

DESCRIZIONE

1. **Levetta interruttore**
2. **Invertitore**
3. **Anello di regolazione della copia**
4. **Mandrino autoserrante**
5. **Portainserti**
6. **Impugnatura**
7. **Batteria**
8. **Pulsante di estrazione batteria**

UTILIZZO DEL CARICABATTERIA / DELLA BATTERIA

Carica delle batterie

a) Il caricabatteria e il pack batterie sono stati ideati per funzionare congiuntamente. Non cercare di utilizzare un altro caricabatteria o un'altra batteria.
Non ricaricare la batteria a temperature inferiori a 4°C.
In un ambiente caldo, o dopo un'utilizzo intenso, il pack batterie può diventare eccessivamente caldo per poter essere caricato. Aspettare che il pack batterie si sia raffreddato almeno 15 minuti prima di metterlo sotto carica.
Quando la batteria è incaricata per la prima volta e dopo un lungo periodo di stoccaggio, la batteria è ricaricata al 60%.
La batteria raggiunge la sua piena capacità dopo diverse fasi in cui viene caricata e scaricata.

b) La batteria di questo trapano non è ricaricata alla consegna. Prima del primo utilizzo, la batteria deve essere ricaricata.

c) Connettere il caricabatteria sull'alimentazione principale (230V~50Hz), la spia rossa si accenderà. Inserire la batteria sulla caricabatteria. La spia verde si accende per indicare che è iniziata la ricarica. Lasciare la batteria ricaricare durante 3-5 ore.

Importante: Il caricabatteria non smette automaticamente di ricaricare quando la batteria è ricaricata, e la spia indicatore di carica verde non si spegne una volta l'incarico finito.

3-5 ore è il tempo necessario per avere un' incarica piena. Potere allora disinnestare il caricabatteria dell'alimentazione principale. Inserire dopo la batteria caricata nel trapano. Il trapano puo allora essere utilisato.

Importante:
Durante la carica, il caricabatteria e la batteria possono essere caldi, questo è completamente normale e non indica un problema sulla batteria.
Non lasciate incaricare mai la batteria più di 5 ore. Non lasciare mai continuamente la batteria sotto carica. Questo può danneggiare le pile della batteria. Non mai ricaricare la batteria nelle condizioni di temperatura inferiore a 4°C.

Installare o estrarre la batteria
Localizzare i bottoni di ritiro (8) sul lato della batteria ed appoggiare dei due lati per ritirare la batteria del trapano. Togliere la batteria.
Dopo l'avere ricaricata, inserire la batteria nell'area prevista a questo effetto. Spingere ed appoggiare leggermente in modo che la batteria sia in posto.

INSTALLAZIONE E UTILIZZO

PER LA VOSTRA SICUREZZA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA CHE SI TROVA ALL'INIZIO DI QUESTO ISTRUZIONI PER L'USO.

Prima, è importante di assicurarsi che la macchina non ha subito nessuno danno durante il trasporto. Nel caso dove la macchina sia danneggiata, informate immediatamente il negozio dove avete acquistato la macchina.

Interruttore acceso/spento
Premere sull'interruttore per avviare il trapano e rilasciarlo per fermarlo.

Invertitore del senso di rotazione
Al primo utilizzo, l'invertitore è in posizione centrale.
Per utilizzare l'utensile:
- in quanto avvitare o forare, spostate l'invertitore verso la destra, posizione 'Forward').
- in quanto svitare, spostate l'invertitore verso la sinistra, posizione 'Reverse').
Quando il selettore è posizionato al mezzo, l'interruttore è chiuso.

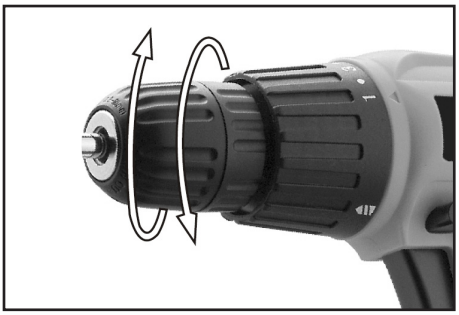
Non variare mai il senso di rotazione quando il mandrino gira, aspettare che si sia fermato.

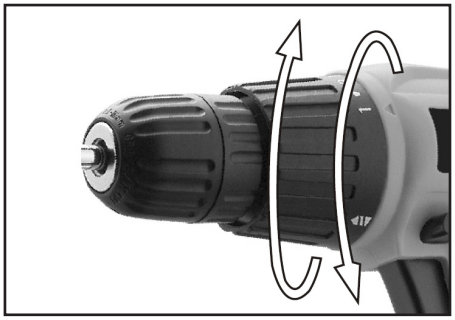
Dopo avere scelto la posizione dell'invertitore, la scelta della velocità di rotazione si fa per pressione sull'interruttore.
In fine di utilizzo, rilasciate l'interruttore e ponete l'invertitore in posizione centrale.

Nota: maggiore è la pressione sull'interruttore, maggiore è la velocità di rotazione del trapano.

Non utilizzare mai il trapano a bassa velocità per periodi troppo lunghi in quanto il calore prodotto all'interno dell'utensile potrebbe danneggiare il motore.

Regolazione del mandrino
Per aprire i morsi del mandrino, ruotare la parte prima del mandrino mantentendo la parte posteriore. Inserire la punta da trapano nei morsi e ruotare la parte anteriore nel senso oppositore tenendo la parte posteriore. Assicuratevi che la punta da trapano è al centro dei morsi. Infine, avvitare fermamente le due parti del mandrino nelle direzioni oppositore. La punta è fissata sul mandrino adesso.





Regolazione di coppia (Forza di avvitamento del trapano)
Il trapano dispone di parecchie posizioni di regolazione secondo l'utilizzo che ne augurate fare.
Per semplice rotazione (verso la sinistra o verso la destra), dell'anello di regolazione della coppia, scegliete la posizione adeguata al vostro lavoro.

La forza di avvitamento è proporzionale al valore della posizione che scegliete, (la posizione 1 permette un disinnesto sotto debole carico, la posizione 2 permette un disinnesto sotto un carico più elevato,…, l'ultima posizione permette la foratura).

Le punte in carburo di tungsteno devono sempre essere utilizzate per il cemento e la muratura. Per i lavori di foratura nel metallo, utilizzare unicamente dei punte HSS in buono stato. Utilizzare sempre un portainserti magnetico quando utilizzazate degli inserti di avvitamento.

Pulizia di alcune parti
Quando il trapano è stato usato per un certo periodo di tempo, polvere o altre sostanze possono ostruire le fessure di ventilazione. In questo caso si può pulire l'apparecchio usando un soffiatore. Verificare frequentemente l'apparecchio. Fare attenzione a qualsiasi problema che possa verificarsi al cavo di alimentazione, alla presa, all'interruttore, ecc.
La pulizia dei pezzi di plastica deve essere eseguita con l'apparecchio scollegato dall'alimentazione, usando uno straccio morbido umido e un po' di sapone delicato. Non immergere mai il trapano in liquidi e non usare detergenti, alcol, benzina, ecc. Per una pulizia in profondità, consultare il servizio di assistenza post-vendita.

Sostituzione dei pezzi
I pezzi difettosi devono essere sostituiti da pezzi originali e da un ente riconosciuto.

Problemi e soluzioni
1 – Impossibile azionare la levetta. L'invertitore è bloccato e impedisce ogni pressione sulla levetta. Mettere l'invertitore in posizione 'forward' o 'riversa' e riprovare azionare la levetta.
2 – La levetta funziona, ma la punta non ruota. Il movimento della punta dipende dalla carica della batteria. Ricaricare la batteria e provare nuovamente. Verificare che la batteria sia ben inserita nel caricabatteria.
3 - La scelta della coppia impedisce l'utilizzo dell'apparecchio. L'anello di regolazione della coppia deve essere posizionato in modo da permettere la realizzazione del lavoro. Se la regolazione della coppia non è sufficiente, posizionare l'anello sulla coppia al disopra.
4 – La batteria ha delle perdite. Pulirsi la pelle, le mani e gli abiti con acqua abbondante e sapone, se si viene a contatto con il liquido della batteria. Contattare il servizio di assistenza post-vendita. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. NON RICARICARE MAI UNA BATTERIA CHE EVIDENZIA DELLE PERDITE.
5 – Il trapano diventa caldo. Se lo si utilizza intensamente, è una condizione normale; è tuttavia importante lasciare raffreddare l'utensile per qualche minuto per evitare eventuali danni al motore.
6 - La batteria si riscalda. È normale. È comunque importante lasciar raffreddare l'utensile per qualche minuto per evitare eventuali danni alla batteria.
7 – La batteria e il caricabatteria si riscaldano durante il processo di carica. È normale. È comunque importante non lasciare ricaricare la batteria più di 5h.

GARANZIA

Nonostante tutta la cura apportata al nostro prodotto può capitare che si riscontri un problema: in questo caso chiediamo agli utilizzatori di rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Questo apparecchio è garantito 12 mesi a partire dalla data di acquisto, certificata dal venditore, con garanzia totale di pezzi e manodopera, nell'ambito di un utilizzo conforme alla destinazione del prodotto e alle istruzioni di questo manuale d'uso. La garanzia non si applica a qualsiasi errata manutenzione, batteria(e) difettosa(e), errore di collegamento, sovratensione, presa di corrente difettosa, rottura del corpo dell'apparecchio, pezzi di normale usura, riparazione tentata dall'utilizzatore, smontaggio o modifica dell'apparecchio o della sua alimentazione, cadute, urti.

Le spese di trasporto e di imballaggio sono a carico dell'utilizzatore e la garanzia non può dare diritto in nessun caso a risarcimento danni.
In caso di resa, verificare la solidità dell'imballaggio che contiene l'apparecchio. Non rispondiamo di un apparecchio rovinato durante il trasporto. Il prodotto deve essere reso completo con tutti gli accessori consegnati in origine.

I danni indiretti non sono coperti dalla garanzia. False indicazioni della data o cancellature ci sollevano dall'obbligo di garanzia.

Importantissimo: Per qualsiasi resa al Servizio Assistenza durante il periodo di garanzia, sarà chiesto di allegare lo scontrino, unico giustificativo ammesso.

NB / Questa garanzia contrattuale non pregiudica il diritto del consumatore alla garanzia legale secondo la Direttiva 1999/44/CE.

Servicio di assistenza post-vendita:

UNIPRO
ZA LAVEE
43200 YSSINGEAUX
FRANCIA
Tel: +33 (0)4 71 61 13 91
Fax: +33 (0)4 71 61 06 29
Email: sav@unifirst.fr
Internet: www.unifirst-sav.fr

UNIFIRST

ZI LA BORIE
43120 MONISTROL/LOIRE
FRANCIA
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11

CE

ESTRATTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

Tipo di apparecchio: TRAPANO SENZA FILI 18V NI-CD
Riferimento: 231102

È conforme alle disposizioni delle seguenti direttive europee:
2004/108/CE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica.
2006/95/CE - Direttiva Bassa Tensione.
2006/42/CE - Direttiva Macchine.
2011/65/UE - Direttiva RoHS

Secondo le norme armonizzate:

TRAPANO:
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 60745-1:2009/+A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010

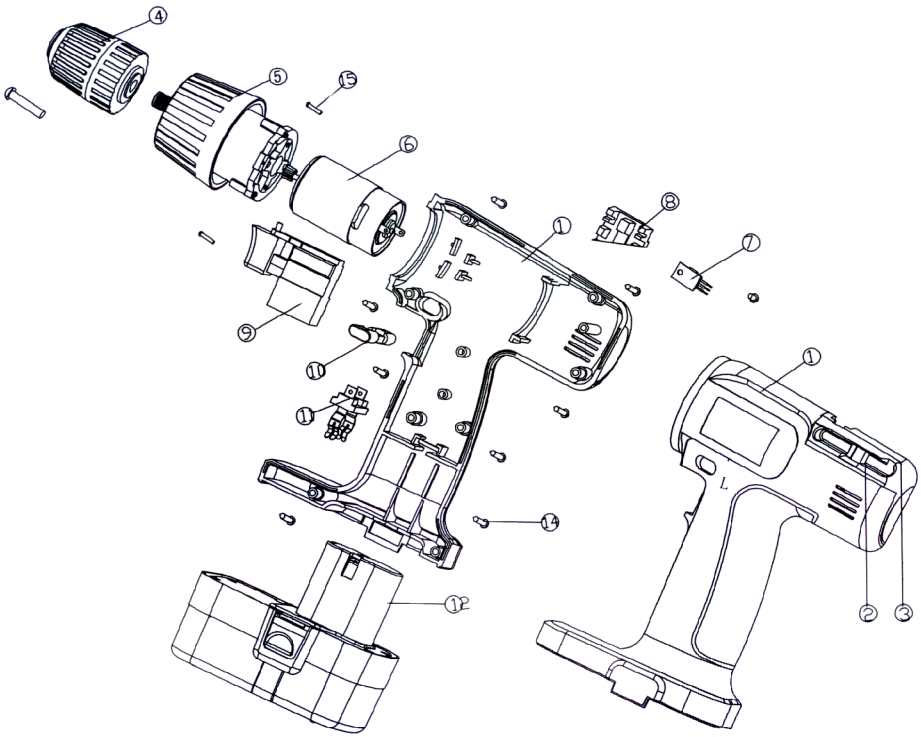
CARICABATTERIA:
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004/+A2:2010

Fascicolo tecnico costituito per:
Vincent SAUZARET, Direttore Qualità

Fatto a Monistrol sur Loire, il 8 maggio 2015,

Vincent SAUZARET

VISTA ESPLOSA E PEZZI DI RICAMBIO



No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Carter	8	Dissipatore
2	Pinza	9	Interruttore
3	Inserto	10	Invertitore
4	Mandrino	11	Terminale
5	Anello di regolazione della coppia	12	Batteria
6	Motore	14	Vite
7	Tiristore	15	Vite